

THE
QUEBEC
GAZETTE.

L A
GAZETTE
D E
QUEBEC.



THURSDAY, SEPTEMBER 28, 1780.

JEUDI, le 28 SEPTEMBRE, 1780.

From the LONDON GAZETTE EXTRAORDINARY.
WHITE HALL, JUNE 15.

THIS morning the Earl of Lincoln, Aid de Camp to his Excellency General Sir Henry Clinton, Knight of the Bath, arrived at this office with the following dispatch for the Right Honourable Lord George Germain.

My LORD, *Charles Town, May 13, 1780.*

I will not trouble your Lordship with a repetition of the delays and difficulties which protracted serious operation until the 29th of March, on which day the landing on Charles Town Neck was effected.

By this time a depot was formed; the Admiral had passed the Bar, and I had the essential assistance of officers and seamen of the royal navy for my operations. I was also strengthened with the corps from Georgia, under Brigadier-General Paterfon, which, through a country intersected with rivers, and rendered more difficult by heavy rains, had advanced, not unopposed, in the space of 12 days; from Savannah to Ashley River.

The passage of Ashley, under the conduct of Captain Elphinstone, and by the good service of the officers and sailors of the fleet, was accomplished with order and expedition, and without resistance on the part of the enemy.

The day succeeding it the army moved towards Charles Town, and on the night of the 1st of April broke ground within 800 yards of the rebel works.

By the 8th our guns were mounted in battery; and I had the satisfaction to see the Admiral pass into Charles Town harbour, with the success his conduct deserved, though under a very heavy fire from Sullivan's Island.

At this period we judged it advisable to send the enclosed summons* to the place, which returned the answer I have the honour to transmit with it.

The batteries were opened the next day. From their effect we soon observed the fire of the enemy's advanced works to abate considerably; the attention of the engineers, and diligence of the troops but increasing as they proceeded. A second parallel was completed on the 19th of April, and secure approaches opened to it. We were now within 450 yards of the place.

My communications had hitherto required the greatest attention. They had been chosen from Perreneau's landing in Stono River across the Wappoo, and by small inlets, leaving only a mile of land carriage into that part of Ashley River opposite our camp.

Works for the protection of the stores and shipping in Stono, others on the communication, and several redoubts and batteries on Ashley, were the labours necessary to give security in so important a point.

The presence of the fleet in the harbour relieving me from apprehension on that part, and the Admiral taking to himself the defence of Fort Johnson, I was able to detach 1400 men under Lieutenant-Colonel Webster, of the 33d regiment, to break in upon the enemy's remaining communication with the country.

Our success but for this measure would have been incomplete, as I had reason to fear a naval force could not be got into Cooper's River, nor consequently the place be totally invested.

Your Lordship will observe, that Colonel Webster had, in the execution of his orders, rivers to cross, and other difficult operations to effect, in presence of a very superior cavalry, which might harass him much. It was therefore of the utmost importance to strike at this corps, and, as suddenly as possible, to seize the principal passes of the country.

The surprise and defeat of the collected cavalry and militia of the rebels, and the possessing Biggin's bridge over Cooper, by Lieutenant-Colonel Tarleton with the horse, the legion, and Major Ferguson's detachment, gave the command of the country to Colonel Webster, threw into his hands great supplies of provision, and enabled him to take a post near the head of Wandoo river, forbidding by land all further access to the town from Cooper to the inland navigation. An armed naval force which the Admiral sent into Servec bay, and another stationed in Spencer's inlet, completed the investiture to the sea.

A considerable reinforcement joining me from New York the 18th of April, I immediately strengthened the corps beyond Cooper river, which, thus augmented, I requested Lieutenant-General Earl Cornwallis to take under his command.

On the 6th of May the third parallel was completed close to the

De la GAZETTE de LONDRES EXTRAORDINAIRE.
WHITE HALL, 15 Juin, 1780.

LE Comte de Lincoln, aide-de-camp de son Excellence le Général Messire Henry Clinton, Chevalier du Bain, est arrivé ce matin à ce bureau, avec les dépêches suivantes pour le Très Honorable Lord George Germain.

MILORD, *Charlestown, 13 Mai, 1780.*

JE ne ferai point à votre Grandeur une répétition ennuyeuse des délais et difficultés qui ont retardé de sérieuses opérations jusqu'au 29 Mars que le débarquement s'est fait sur l'isthme de Charlestown.

On forma dans ce tems-là un dépôt: l'Amiral avoit passé la barre, et j'étois essentiellement assisté dans mes opérations par les officiers et matelots de la marine royale. J'étois de plus renforcé des troupes de Georgie commandées par le Brigadier-général Paterfon, qui dans l'espace de 12 jours, malgré l'opposition de l'ennemi, avoit avancé par un pais entrecoupé de rivières, et rendu encore plus difficile par de grandes pluies, de Savannah jusqu'à la rivière Ashley.

Le passage de l'Ashley se fit avec ordre et diligence sous la conduite du Capitaine Elphinstone, et par le bon service des officiers et matelots de la flote, et sans résistance de la part de l'ennemi.

Le lendemain l'armée avança vers Charlestown, et le 1er. Avril au soir ouvrit la tranchée à la distance de huit cens verges des ouvrages des rebelles.

Le 8 nos canons étoient montés en batteries, et j'eus la satisfaction de voir l'Amiral passer dans le havre de Charlestown avec le succès que méritoit sa conduite, bien qu'il fut exposé à un feu violent de l'Isle de Sullivan.

Nous jugeâmes pour lors à propos d'envoyer à la ville la sommation suivante*, à laquelle nous reçûmes la réponse que j'ai l'honneur de vous transmettre conjointement.

Le lendemain les batteries commencèrent à jouer. Nous observâmes bientôt que leur effet avoit beaucoup modéré le feu des retranchemens avancés de l'ennemi. L'attention des Ingenieurs et la diligence des troupes ne faisoient qu'augmenter à mesure qu'ils opéroient. Une seconde parallèle fut achevée le 19 d'Avril, et l'on y pratiqua des approches sûres. Nous étions pour lors à la distance de 450 verges de la place.

Mes communications avoient jusqu'alors exigé toute l'attention possible. Elles avoient été choisies depuis le débarquement de Perreneau dans la rivière Stono à travers le Wappoo, et par de petites entrées, ne laissant qu'un mile de portage dans la partie de la rivière Ashley vis-à-vis notre camp.

Des retranchemens pour protéger les provisions et les vaisseaux dans la rivière Stono, d'autres sur la communication, et plusieurs redoutes et batteries sur l'Ashley, étoient des travaux nécessaires pour un objet de cette importance.

La présence de la flote dans le havre m'ayant délivré de toute appréhension de ce côté-là, et l'Amiral ayant pris sur lui la défense du fort Johnson; je me trouvai en état de détacher 1400 hommes sous le commandement du Lieutenant-colonel Webster, du 33me régiment, pour couper la communication qui restoit à l'ennemi avec la campagne.

Notre succès, quant à cette seule mesure, n'auroit pas été complet, car j'avois lieu de craindre qu'une force navale ne pût entrer dans la rivière Cooper, et conséquemment que la place ne pût être entièrement investie.

Votre Grandeur observera que le Colonel Webster avoit, pour l'exécution de ses ordres, des rivières à traverser, et d'autres opérations difficiles à effectuer, ayant en tête une cavalerie ennemie fort supérieure qui pouvoit la harasser beaucoup. Il étoit donc de la dernière importance d'attaquer ce corps de cavalerie, et cela le plus subitement possible, pour saisir les principaux passages du pais.

Le Lieutenant-colonel Tarleton avec la cavalerie, la légion et le détachement du Major Ferguson ayant surpris et défait la cavalerie et milice ennemies assemblées, et pris possession du pont de Biggin sur la rivière Cooper, le Colonel Webster se trouva par là maître de la campagne; il s'empara de beaucoup de provisions, et fut en état de prendre poste près l'embouchure de la rivière Wandoo, au moien de quoi il défendoit tout accès par terre de Cooper à la ville, à la navigation intérieure. Une force navale armée que l'Amiral envoya dans la baie Servec, et une autre postée dans le passage de Spencer, investirent totalement la place par mer.

Un renfort considérable m'ayant joint de la Nouvelle-York le 18

edge of the rebel canal, and a sap carried to the dam, which contained its water on the right, by which means a great part was drained to the bottom.

We could now form juster opinions of the defences of the town towards the land, which extended in a chain of redoubts, lines and batteries, from Ashley to Cooper. In front of either flank of the works, swamps, which the canal connects, ooze to each river; betwixt these impediments and the place are two rows of abattis, various other obstructions, and a double picketed ditch; a hornwork of masonry, which, during the siege, the enemy closed as a kind of citadel, strengthened the centre of the line and the gate, where the same natural defences were not found as nearer the water: eighty pieces of canon or mortars were mounted in the extent of these lines.

On the 6th of May our batteries were ready in the third parallel.

New and very forcible motives now prevailed to induce the place to capitulate. Admiral Arbuthnot had landed a force of seamen and marines on Sullivan's Island under Captain Hudson, to whom, on the threat that ships should batter the fort, the garrison delivered themselves up on terms.

Lieutenant-General Earl Cornwallis had been no less successful in the country. The cavalry under Lieutenant-Colonel Tarleton had again the good fortune, which conduct and gallantry deserve, and overtook at the Santee a body of horse the enemy had with infinite difficulty collected together. They were most spiritedly charged, and defeated. Most of the riders fled to the morasses, or threw themselves into the river, from whence few can have extricated themselves. Fifty or sixty men were killed or taken, and every horse of the corps, with the arms and appointments, fell into our hands.

Although, in a second correspondence which the enemy solicited, they had shewn in their proposals for a surrender far too extensive pretensions, the Admiral and myself could not refrain from attempting once more to avert the cruel extremity of a storm. In this renewal of treaty, however, we did not find their indiscretion much abated.

The batteries of the third parallel were therefore opened, and a manifest superiority of fire soon obtained; the corps of Yagers, acting as marksmen, were on this occasion extremely useful.

Under this fire we gained the counterscarp of the outwork which flanked the Canal, the Canal itself was passed, and work carried on towards the ditch of the place.

The 11th General Lincoln sent to us his acquiescence in the terms he had two days before objected to. Whatever severe justice might dictate on such an occasion, we resolved not to press to unconditional submission a reduced army, whom we hoped clemency might yet reconcile to us. The articles of capitulation were therefore signed, such as I have the honour to inclose them.

On the 12th Major-general Leslie took possession of the town.

There are taken, seven General Officers, a Commodore, ten Continental regiments, and three battalions of artillery, together with town and country militia, French and seamen, making about six thousand men in arms. The Titular Deputy Governor, Council, and Civil Officers, are also prisoners.

Four frigates and several armed vessels, with a great number of boats, have likewise fallen into our possession, and about four hundred pieces of cannon.

Of the garrison, artillery, and stores, your Lordship will have as perfect returns as I shall be able to collect.

I have yet, my Lord, to add to this letter the expressions of gratitude I owe to the army, whose courage and toil have given me success.

I have most warmly to thank Lieutenant-General Earl Cornwallis, Major-General Leslie, Huyné, and Kesborth, and Brigadier-General Paterson, for their animated assistance.

I trust I do not flatter myself vainly, that the good service during the siege of the officers and soldiers of the royal artillery, of Captain Elphinstone, and the officers and seamen of the royal navy serving with us on shore, of the corps of engineers, of the officers and soldiers of every corps, British and Hessian, and particularly the Yager detachment, will receive his Majesty's gracious approbation.

I have especially to express my obligations to Lieutenant-Colonel Webster, and the corps which acted under him: And I have to give the greatest praise to Lieutenant-Colonel Tarleton and the Cavalry, for the conduct, bravery, and eminent services.

But to Major Moncrieff, the commanding engineer, who planned, and, with the assistance of such capable officers under him, conducted the siege with so much judgment, intrepidity, and laborious attention, I wish to render a tribute of the very highest applause, and most permanent gratitude; persuaded, that far more flattering commendations than I can bestow will not fail to crown such rare merit.

Your Lordship has seen how great a share Admiral Arbuthnot and the fleet have had in every measure. I can add, that had we been necessitated to make an assault, I am persuaded a very conspicuous part would have been taken by the ships, to favour us at that important crisis.

I have the honour to send your Lordship returns of our loss.

I have the honour to be, &c.

H. CLINTON.

* See Gazette N° 777.

ADVERTISEMENTS.

Quebec, 27th September, 1780.

THE Public is hereby advertised that a Court of

General Quarter sessions of the Peace for the City and District of Quebec will be held at the Court-house in the said City on Tuesday the tenth day of October next ensuing, at eleven o'clock in the forenoon, of which the several Peace-officers of the said District and others concerned are required to take notice, and give their attendance accordingly.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Quebec, 27 Septembre, 1780.

LE public est par le présent averti qu'il se tiendra

une Cour de Seances de Quartier-générales de la paix pour la ville et district de Québec, dans la Chambre d'Audience en la dite ville, Mardi le dixieme jour d'Octobre prochain, à onze heures du matin; à quoi les divers officiers de paix du dit district et autres concernés, sont priés de faire attention et de s'y trouver au tems sus-indiqué.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Avril, je renforçai aussitôt le détachement qui étoit derrière la rivière Cooper. Je priai le Lieutenant-général le Comte Cornwallis de prendre le commandement de ces troupes.

Le 6 Mai la troisieme parallele fut achevée tout-contre le bord du canal des rebelles, et l'on porta une sappe jusqu'à l'écluse, qui contenoit ses eaux à droit, au moien de quoi une grande partie fut écoulée tout-à-fait.

Nous pouvions alors former de plus justes opinions des fortifications de la ville du côté de terre, lesquelles formoient une chaîne de redoutes, de lignes et de batteries depuis la rivière Ashley jusqu'à Cooper. En front des deux flancs de nos ouvrages, des marais que le canal connéxe, s'écoulent dans chacune des rivières. Entre ces obstacles et la place sont deux rangs d'abattis, plusieurs autres empêchemens et un fossé doublement garni de piquets: un ouvrage à corne de maçonnerie, que l'ennemi avoit durant le siege enclos comme une espece de citadelle, renforçoit le centre de la ligne et la porte, où les mêmes defences naturelles ne se trouvoient point comme plus près de la rivière: quatrevingt pieces de canon ou mortiers étoient montées dans l'étendue de ces lignes.

Le 6 de Mai nos batteries étoient prêtes dans la troisieme parallele.

De nouveaux et puissans motifs induisoient alors la place à capituler. L'Amiral Arbuthnot avoit débarqué un détachement de mariniers et de troupes marines sur l'Isle de Sullivan sous le commandement du Capitaine Hudson, auquel la garnison se rendit à composition sur la menace qui fut faite que les vaisseaux alloient battre le fort.

Le Lieutenant-général le Comte Cornwallis n'avoit pas eu un moindre succès dans la campagne. La cavalerie commandée par le Lieutenant-colonel Tarleton avoit encore eu le bonheur que méritent la bonne conduite et le courage. Elle atteignit au Santee un corps de cavalerie que l'ennemi avoit assemblée avec beaucoup de difficulté. Il fut attaqué avec courage, et défait. La plupart des cavaliers s'enfuirent aux marais, ou se jetterent dans la rivière d'où il ne peut s'en être retiré que peu. Cinquante ou soixante hommes furent tués ou pris; tous les chevaux ainsi que les armes et les equipemens tomberent entre nos mains.

Quoique dans une seconde correspondance sollicitée par l'ennemi, il fit paroître dans ses propositions de capitulation des prétentions beaucoup trop grandes, nous ne pumes cependant nous empêcher l'Amiral et moi de tâcher encore une fois d'éviter la cruelle extrémité d'un assaut. Nous ne trouvâmes cependant pas dans ce renouvellement de traité son indiscretion beaucoup diminuée.

C'est pourquoi les batteries de la troisieme parallele furent ouvertes, et nous obtinmes bientôt une supériorité de feu manifeste. Le corps de Yagers, qui faisoient fonctions de tireurs au blanc, fut en cette occasion très utile.

A la faveur de notre feu nous gagnâmes la contrescarpe des fortifications extérieures qui flanquoient le canal: on passa même au delà du canal, et on fit des ouvrages vers la tranchée de la place.

Le 11 le Général Lincoln nous envoya son acquiescement aux propositions auxquelles il avoit fait objection deux jours auparavant. Quel que soit ce que la severe justice pouvoit nous dicter en cette occasion, nous résolûmes de ne pas contraindre de se rendre à discretion une armée réduite que nous espérons que la clémence pourroit nous reconcilier. Les articles de capitulation furent donc signés tels que j'ai l'honneur de vous les envoyer ci-inclus.

Le 12 le Major-général Leslie prit possession de la ville.

Nous avons pris sept officiers Généraux, un chef d'escadre, dix régimens continentaux et trois bataillons d'artillerie, avec la milice de la ville et de la campagne, les François et les mainiers, faisant en tout environ six mille hommes portant les armes. Le député Gouverneur titulaire, le Conseil et les officiers civils sont tous prisonniers.

Nous nous sommes aussi emparés de quatre frégates, de plusieurs vaisseaux armés, d'un grand nombre de bateaux, et d'environ 400 pieces de canons.

Votre Grandeur aura des rapports aussi exacts qu'il me sera possible de les avoir de l'artillerie, de la garnison et des munitions.

Il me reste, Milord, à ajouter à cette lettre les expressions de gratitude que je dois à l'armée, au courage et aux fatigues de laquelle je dois mon succès.

J'ai de très grands remerciemens à faire au Lieutenant-général le Comte Cornwallis, aux Majors-généraux Leslie, Huyné et Kesborth, et au Brigadier-général Paterson, de l'assistance courageuse qu'ils nous ont donné.

J'espère ne pas me flatter vainement que les bons services durant le siege des officiers et soldats de l'artillerie royale, du Capitaine Elphinstone, des officiers et matelots de la marine royale qui ont servi avec nous à terre, du corps d'ingénieurs, des officiers et soldats de tous les corps, tant Britanniques que Hessois, et particulièrement le détachement de Yagers, auront l'approbation-gracieuse de sa Majesté.

Je dois spécialement rendre témoignage des obligations que j'ai au Lieutenant-colonel Webster et au détachement qu'il commandoit. J'ai de très grands éloges à faire du Lieutenant-colonel Tarleton et de la cavalerie, par rapport à leur conduite, bravoure et services éminens.

Quant au Major Moncrieff, Ingenieur en chef, qui a fait le plan du siege et qui, avec l'assistance d'officiers habiles, l'a conduit avec tant de jugement, d'intrepidité et d'attention pénible, je veux lui rendre un tribut des plus grands applaudissemens, et de la reconnoissance la plus permanente; persuadé que des louanges beaucoup plus flatteuses que celles que je puis donner ne manqueront pas d'exalter un si rare mérite.

Votre Grandeur a vu combien grande est la part que l'Amiral Arbuthnot et la flotte ont eu dans toutes nos opérations. Je puis ajouter que si nous eussions été dans la nécessité de donner un assaut, je suis persuadé que les vaisseaux y auroient pris beaucoup de part, pour nous favoriser dans cette crise importante.

J'ai l'honneur d'envoyer à votre Grandeur des rapports du monde que nous avons perdu. J'ai l'honneur d'être, &c.

H. CLINTON

* Voir la Gazette N° 777.

AVERTISSEMENTS.

LE soussigné administrateur des biens de feu Monfr.

Barthelemy Cotton, vivant Bourgeois en cette ville, prévient le public que ceux qui seront des avances aux Sieur Michel Cotton, neveu du testateur, ou à son épouse, ne doivent nullement espérer d'être satisfaits par le said soussigné.

A Québec, ce 26 Septembre, 1780.

DENECHAU.

DISTRICT of MONTREAL.

NOTICE is hereby given, that the next General Quarter-sessions of the Peace, for the said District, will be held at the Court-House, in the City of Montreal, on Tuesday the tenth of October next, at eleven o'clock in the forenoon; of which the several Jurors, Constables, Bailiffs and other persons having business to do at the said Session, are required to take notice, and give their attendance accordingly.

Montreal, September 21, 1780.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

DISTRICT de MONTREAL.

ON avertit par le présent que la prochaine Séance-Général de Quartier de la Paix pour le dit District, se tiendra à la Chambre d'Audience dans la ville de Montréal, Mardi le dixième jour d'Octobre prochain, à onze heures du matin; à quoi les divers Jurats, Constatables, Baillifs et autres gens aiant affaire à la dite Séance, sont requis de faire attention et de s'y trouver au tems sus-indiqué.

Montréal, 21 Septembre, 1780.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Quebec, September 25, 1780.

Notice is hereby given to the publick, that by virtue of a warrant to me directed out of the Court of Vice-Admiralty for the Province of Quebec;

I WILL expose to Sale on the King's Wharf, in the Lower-town of Quebec, on Friday the 29th Inst. at the hour of ten in the forenoon, the Ship *SELINA*, now lying in the Cul-de-Sac, with all her Sails, Tackle, Furniture, Apparel, Guns and Ammunition, &c. which may be seen any time before the sale at Messrs. *DAVISON & LEES*' Store. The Conditions of Sale to be made known at the time and place appointed.

Quebec, 25 Septembre, 1780.

Avis est par le présent donné au public, qu'en vertu d'un Warrant à moi adressé de la Cour de Vice-amirauté pour la Province de Québec;

J'EXPOSERAI en vente sur le Quai du Roi en la Basse-ville de Québec, Vendredi 29 présent moi, à dix heures du matin; le navire *SELINA*, actuellement dans le Cul-de-Sac, avec toutes ses voiles, palans, agrès, apparaux, canons, munitions, &c. lesquels on peut voir en aucun tems avant la vente chez Messieurs *DAVISON & LEES*. Les conditions de vente seront énoncées aux tems et lieu sus-indiqués.

COLONEL CALDWELL wishing to reduce his Stock of HORSES, will sell on reasonable terms several HORSES and MARES fit for Draught or Saddle, some of which are not yet broke, particularly a beautiful grey Stallion got by *STARLING*, and two very handsome black Mares, they are to be seen at any time at Belmont.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common-pleas for the said District, at the suit of François Huberdeau against the Goods and Chattels, Lands and Tenement of Jean Baptiste Lalue dit La Montagne, to me directed I have seized and taken in Execution, as belonging to the said Jean Baptiste Lalue dit La Montagne, a lot or piece of Land situate at Varennes, in the said District, containing three arpents in front by four arpents in depth, and at the end thereof another lot of Land of one arpent and a half in front by ten Arpents in depth, bounded in the front by Joseph Chouquet and behind by the Lands of the first Concession, joining on one side to Pierre Joffrion dit Saint Jean and on the other side to the said Joseph Chouquet, with a log-house thereon erected: Now this is to give notice that I shall expose the said premises to Sale by public Vendue, at my Office in the City of Montreal on Friday the ninth day of February next, at three of the Clock in the afternoon; at which time and place the Conditions of sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any person or persons having any prior Claim to the said Premises, by Mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Montreal, the 21st September, 1780.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un Ordre d'Exécution émané de la Cour des Plaidiers-communs de sa Majesté pour le dit District, à la poursuite de François Huberdeau, contre les Effets, Biens, Terres et Possessions de Jean Baptiste Lalue dit La Montagne, à moi adressé, j'ai saisi et pris en Exécution comme appartenant au dit Jean Baptiste Lalue dit La Montagne, une portion de terre située à Varennes, dans le dit District, contenant trois arpents de front sur quatre de profondeur, et au bout d'icelle une autre portion de terre d'un arpent et demi de front sur dix arpents de profondeur, bornée devant par Joseph Chouquet et derrière par les terres de la première Concession, joignant d'un côté à Pierre Joffrion dit St. Jean et d'autre côté au dit Joseph Chouquet, avec une maison de bois dessus construite: Or j'avertis par le présent que j'exposerai la dite terre et maison en vente publique, à mon bureau, dans la ville de Montréal, Vendredi le neuvième jour de Février prochain, à trois heures après midi; auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Si quelqu'un a quelque prétention antérieure sur les dites deux portions de terre et maison, par hypothèque ou autrement, il est requis d'en avertir le dit Sheriff avant le jour de la vente.

Montreal, 21 Septembre, 1780.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common-pleas for the said District, at the suit of François Le Guay against the Goods and Chattels, Lands and Tenements belonging to the Succession of the late Louis Benoit, deceased, in the Hands of Pierre Louis Panet, Esquire, Trustee to the said Succession, I have seized and taken in Execution as belonging to the said Succession, a lot or piece of Land situate at Varennes, in the District aforesaid, containing eighty feet, or more, in front by one hundred feet in depth, bounded in the front by the King's Road, behind and on one side by Gaspard Maslu, and on the other side by François Malhiot, with a Log-house and other Buildings thereon erected: Now this is to give notice that I shall expose the said Premises to Sale by public Vendue, at my Office in the City of Montreal, on Friday the twenty-ninth day of September next, at three o'clock in the afternoon; at which time and place the Conditions of Sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any person or persons having any prior Claim to the said Premises, by Mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of Sale.

Montreal, May 18, 1780.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un Ordre d'Exécution émané de la Cour des Plaidiers-communs de sa Majesté pour le dit District, à la poursuite de François Le Guay, contre les Effets, Biens, Terres et Possessions appartenant à la Succession de défunt Louis Benoit, entre les mains de Pierre Louis Panet, Ecuyer, Sindic de la dite Succession, j'ai saisi et pris en Exécution comme appartenant à la dite Succession, une portion de Terre située à Varennes dans le District susdit, contenant quatrevingt pieds ou plus de front sur cent pieds de profondeur, bornée devant par le Chemin du Roi, derrière et d'un côté par Gaspard Maslu, et d'autre côté par François Malhiot, avec une Maison de bois et autres bâtimens dessus construits: Or j'avertis par le présent que j'exposerai la dite portion de Terre et Bâtimens en vente publique à mon Bureau dans la ville de Montréal, Vendredi le vingt-neuvième jour de Septembre prochain, à trois heures après midi; auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Si quelqu'un a des prétentions antérieures sur les dits Biens, par hypothèque ou autrement, il est requis par le présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Montreal, 18 Mai, 1780.

ALLAN MORRISON de Sorel fait savoir au public qu'il se propose de quitter cette Province par la flotte d'Octobre pour Angleterre.

Il prie tous ceux à qui il doit de lui apporter leurs comptes pour qu'ils soient acquittés; et tous ceux qui lui doivent de le paier incessamment; faute de quoi il sera dans la nécessité de mettre leurs comptes entre les mains d'un Avocat.

ALLAN MORRISON of Sorel, acquaints the publick that he intends leaving this Province by the October Fleet for England.

Requests of all those to whom he may be indebted to bring their accounts in order to be discharged, and also all those indebted to him to make immediate payments, otherwise he will be under the necessity of giving their Accounts into the hands of an Attorney.

TOUS ceux qui doivent à la succession de feu Mr.

Jean Stenhouffe, Marchand à Montréal, sont requis par ses exécuteurs testamentaires de paier incessamment, afin de prévenir des poursuites désagréables; et ceux qui ont des demandes sur la dite succession sont priés de les produire d'ici au vingt Octobre prochain, passé lequel tems on se prévendra contre eux du présent avertissement. Les débiteurs, ainsi que les créanciers s'adresseront à l'Avocat soussigné chargé de la liquidation, qui procurera aux uns et aux autres toutes décharges et satisfaction de la part de Mrs. les exécuteurs.

Montréal, le 17 Septembre, 1780.

MEZIERE, Avocat.

ALL those who are indebted to the Estate of the late

Mr. John Stenhouffe, of Montreal, Merchant, deceased, are required by the Executors of his will to make immediate payment in order to prevent disagreeable steps being taken; and such as may have demands on the said Estate are required to produce them before the 20th of October next, on failure whereof the present advertisement will be taken advantage of against them. The Debtors as well as the Creditors must apply to the Advocate underwritten authorized for that purpose, who will procure to them sufficient discharges from the said Creditors.

Montreal, 17th September 1780.

MEZIERE, Advocate.

A VENDRE au plus offrant,

UNE Maison à deux étages faisant face à la rue St.

Louis à Montréal, joignant d'un côté Mr. Joseph Howard et d'autre côté à Nicolas Basse dit Beaufoleil, et bornée derrière par les fortifications de la ville. Je l'ai acheté de Mr. Raymond Menard, Marchand, par acte passé par Mrc. Sanguinet, Notaire, en date du 4 Février, 1778.

La vente se fera dans la dite Maison, laquelle est franche de toutes charges.

AMABLE CAZELET.

To be sold to the highest bidder, in the premises, clear of all Incumbrances,

A Stone house two stories high, fronting St. Lewis

Street in Montreal, joining on one side to Mr. Joseph Howard on the other to Nicolas Basse alias Beaufoleil, and behind to the fortifications of the town. It was purchas'd by me of Mr. Raymond Menard, Merchant, by a deed pass'd before Mr. Sanguinet, Notary, dated the fourth of February, 1778.

AMABLE CAZELET.

A VENDRE de Gré à Gré,

*A Madame la Veuve TOUTS*rs. CAVALIER,

UN Emplacement sis rue St. Paul, de 36 pieds de

front sur 83 pieds ou environ de profondeur, si toute fois l'on en excepte 16 pieds qui ne vont qu'à 43 pieds en profondeur, borné par-devant à la dite rue St. Paul, et par-derrière aux bâtimens de la ville, tenant d'un côté à la maison d'Alexandre Piquart, de l'autre à celle de Pierre Gaucelin, sur lequel emplacement il y a une maison de pierre nouvellement bâtie, de 36 pieds de long sur 28 de large, avec un bâtiment de pierre à côté de 20 pieds sur toute face, dans lequel il y a une glacière très commode; la dite maison est munie d'un beau cellier, appartement logeable au bas d'icelle, et au haut de très beaux appartemens, tous en bon état, les chassis bien vitrés et peints. Ceux qui voudront en faire l'acquisition pourront s'adresser au Sieur DENIS VIGER qui donnera toutes sûretés requises soit à terme ou à paier comptant. La dite maison est quite et nette et est occupée aujourd'hui par le Sieur Joseph Papineau.

ZACHARY MACAULAY aiant dessein de

partir de cette Province dans la flotte de cet automne, prie ceux qui lui doivent et dont les termes de paiement sont échus, de le paier incessamment, faute par eux de ce faire, leurs comptes seront mis en mains d'un Avocat pour faire à ce sujet les poursuites nécessaires. Il souhaite que tous ceux qui ont des demandes à lui faire, produisent leurs comptes pour être réglés et acquittés. Il a à vendre, pour argent comptant ou à court crédit, de vieil Esprit de la Jamaïque, Sucre simple raffiné, du Thé de toutes espèces, Savon, Chandelle de blanc de baleine, Vinaigre commun et double distillé, du Fromage de Gloucester de la meilleure qualité; Souliers et Escarpins de Londres pour hommes et pour femmes, Bas de fil, de laine et drapés pour hommes, Bonnets drapés, couvertes, Bergopomes, Flanelles, Carisé et Molton, Toile à voile, Toile d'Oznabourg, de Russie et d'Irlande, Cotons raiés et blancs, Diamants, Velours de coton, Paintures et Huile de lin, Ferblanc, Tôle, Cloux, Vitres, &c. &c. &c.

N. B. Son Magasin est au Sault-au-matelot.

ZACHARY MACAULAY intending to leave

the Province in the October fleet, desires those indebted to him, whose accounts are due, to make immediate payment, otherwise those accounts shall be put into the hands of an Attorney to be sued for; and he requests those who have any accounts against him to bring them in to be settled and paid. He has for sale, for cash or short credit, at his store at Sault-au-matelot, old Jamaica Spirit, single refined Sugar, bohea, green, fouchong and hyson Teas, Soap, spermaceti Candies, common and double distilled Vinegar, best double Gloucester Cheese, mens and womens London made Shoes and Pumps, mens thread, worsted, yarn and milled Hosiery, milled Caps, Blankets, Bath Coatings, Baizes, Carisés and Moltons, Sail-cloth, Oznaburgs, Russia Sheetings, Irish Linen, striped and white Cottons, Lastings, Velvets, Paints, Lintseed Oil, Tin, Iron Plate, Nails, Window-glass, &c. &c. &c.

LE 17 présent mon Apprentif nommé John

M'Donell s'étant évadé de chez moi, j'ai obtenu des Commissaires de paix un ordre pour le saisir; or comme il est à présumer que le dit Apprentif pourra tâcher de sortir clandestinement de cette province pour éviter de finir le terme de son apprentissage;— Tous maîtres de vaisseaux et autres sont par le présent prévenus de ne lui point donner asile ni l'emmener de Québec, ni en aucune manière favoriser sa desertion; vû qu'ils seroient en tel cas, comptables au soussigné du dommage qui en pourroit resulter; et qu'ils pourroient s'attendre à être poursuivis dans toute la rigueur des loix.

Quebec, 19 Septembre, 1780.

RODR. M'LEOD.

WHEREAS on the 17th Instant, John M'Donell

my Apprentice did elope from my Service;— AND WHEREAS I have obtained a warrant from His Majesty's Commissioners of the Peace for this Province to apprehend the said John M'Donell; AND WHEREAS it is supposed that the said Apprentice may clandestinely depart from this place; so as to illud: his serving out the remainder and residue of his Term of Apprenticeship;— All Masters of Vessels, and all others whom it may Concern, are therefore hereby forewarned not to harbour the said Apprentice, or to take him away from Quebec, or to be aiding, Abetting or assisting the said Apprentice to make his escape from hence, as they shall be amenable to the said Rodrick M'Leod for such Damages as shall accrue to him on Account of his said Apprentice, and may depend to be prosecuted to the utmost rigour of the Law.

Quebec, 19th September, 1780.

RODR. M'LEOD.

DISTRICT of }
QUEBEC.

MONDAY, September 4, 1780.

At a meeting of the Commissioners of the Peace this day at Quebec, the current prices of the following Articles were found to be as follows:

| | | |
|---------------|------|----------------|
| OATS | 2/6 | } per Minot. |
| PEAS | 7/. | |
| FINE FLOUR, | 30/. | } per Quintal. |
| COARSE, ditto | 27/6 | |

The price of Barley, Wheat, Indian Corn and Rye cannot be ascertained, as there is not any at Market for the present. It is ordered that the aforesaid prices be published in the Quebec Gazette, pursuant to an Ordinance of the Governor and Legislative Council of this Province.

By the Court, D. LYND, C. Peace.

DISTRICT of }
MONTREAL, si: }

Monday the 4th Sept. 1780

At a meeting of his Majesty's Commissrs. of the Peace this Day at Montreal the Current Prices of the following Articles were Ascertained to be as follows

COARSE flour or farine Entier 24sh the Ct.—fine flour 33sh 4d p Ct. Oats 3sh. 4d p B. Bisquit 30sh to 33 p Ct.—the Price of Wheat—Indian Corn—Barley—Beans and Rye Cannot be ascertained there not being Any at Market last Market Day It is therefore ordered th at the above be published in the Gazette, pursuant to the Ordinance of the Province in that Case made and provided—By the Court J. BURKE C. Ps.

SUCH persons as may have claims, by Mortgage or in

any other manner whatsoever, on the lot and stone House situate in the Upper-town at Quebec, in the Street des Pauvres, joining on the North side to the Land formerly belonging to the Heirs Lanoix, and on the South side to that of Mr. M' Cord, purchased by Mr. William M' Kenzie, Joiner, from Mr. Hugh Fraser, are required to give in their declaration of the same in writing to Mr. PANET, Notary at Quebec, before the first day of November next, after which time the said Mr. M' Kenzie will avail himself of this advertisement.

QUI que ce soit aiant droit d'hipotèque, de servitude ou

autre pretension sur l'emplacement et maison de pierre situés en la Haute-ville de Québec, rue des Pauvres, joignant du côté du Nord au terrain ci-devant des Héritiers La Noix et du côté du Sud à celui de Mr. M' Cord, acquis par le Sieur William M' Kenzie, menuisier meublier suivant le contrat de vente que lui en a consenti le Sieur Hugh Fraser, est requis d'en faire sa déclaration par écrit à Mr. PANET, Notaire à Québec avant le premier Novembre prochain, passé lequel tems le dit Sieur M' Kenzie se prévendra du présent avertissement.

WHEREAS ELIZABETH OGDEN, the Wife of

me the subscriber, has basely imposed herself upon me as a widow, but I am now convinc'd her husband Ogden is living, therefore I declare the marriage ties null and void, and as she denies to cohabit with me, I do forewarn any person to trust her upon my Account as I shall pay no debts of her contracting from the date hereof.

ROBT. BRADLEY.

September 8, 1780.

VU qu'ELIZABETH OGDEN, femme de moi souf-

igné, m'a honteusement trompé en se disant veuve, et que je suis actuellement convaincu qu'Ogden son mari est vivant, je declare notre mariage nul et de nulle validité; et comme elle refuse de cohabiter avec moi, je prévient toutes personnes de ne lui faire aucun crédit sur mon compte, vu que je ne paierai aucune des dettes qu'elle pourra contracter à l'avenir.

ROBT. BRADLEY.

Le 8 Septembre, 1780.

IMPORTED by PETER MILLS,

And to be Sold at his STORE in the Lower-town,

A Neat and general Assortment of Mercery, Millenary, Manchester Goods, Haberdashery, Stationary, Shoes, Hats, Hosiery, linen and woollen Drapery, Toys, Cheese, Perfumery, Medecines, plated Work, Jewellery, Cutlery, Ironmongery and Hard ware; a few Carpenters and Coopers Tools, &c. &c. which he will sell as usual upon the lowest terms for ready money or a sure mark.

He returns Thanks to all his Customers, and as he is conscious of having used his best endeavours to serve them faithfully, he hopes the continuance of their Favours.

To be SOLD by private SALE,

AT a reasonable price, with terms of several years for payment or for ready money, as the purchaser may chuse: a lot of Ground situate in the Borough of St. Eustache on the Bank of the River du Chêne; bounded in front by the said River and behind by the King's High Road, joining on one side to the Land of the Church and on the other side to François Parent; containing one arpent and a half on all sides; together with a House two stories high, fifty seven feet long by thirty feet wide, a fine Cellar, Salt-house, Bake-house, Dairy, another small Bake-house, a Wheat Shed, a Bolter in good order, a fine Barn, Stables, Garden, Yard, &c. Also several lots of Land and Farms. Those inclined to purchase the same may apply to the Subscriber at St. Charles, who will give the necessary information and terms of payment.

DE BARTZCH.

St. Eustache, River du Chêne, July 4, 1780.

A VENDRE de Gré à Gré,

UN Emplacement d'un arpent et demi de front sur le bord de la Riviere Du Chêne et par derriere au Chemin du Roi, situé au Bourg St. Eustache Riviere du Chêne, joignant d'un côté le Terrain de l'Eglise et de l'autre François Parent, le tout contenant un arpent et demi de Terre en carée, avec une Maison construite dessus la dite place à deux étages de cinquante-sept pieds sur trente de large, avec une belle Cave, Saline, Boulangerie, Laiterie, Fourni, Hangard à Bled, Bluteau en bon état, une belle Grange, Etable, Ecurie, Jardin, Cour, &c. et indépendamment plusieurs Terres et Fermes; le tout à vendre à juste prix avec termes de plusieurs années ou comptant au choix de l'acquéreur. Ceux qui désireront d'en faire acquisition s'adresseront à Mr. DE BARTZCH, demeurant à St. Charles, qui leur donnera les connoissances du prix et des termes.

DE BARTZCH.

DISTRICT de }
QUEBEC. }

Lundi, 4 Septembre, 1780.

A une assemblée des Commissaires de Paix tenue ce jour à Québec, les prix courans des articles suivans ont été trouvés être comme suit:

| | | |
|-----------------------------|------|----------------|
| L'AVOINE | 2/6 | } par Minot. |
| Les POIS | 7/. | |
| La FARINE FLEUR | 30/. | } par Quintal. |
| La GROSSE ou Farine entiere | 27/6 | |

Le prix de l'Orge, du Bled, du Bled'inde et du Seigle ne peut être fixé, vu qu'il ne s'en vend point actuellement. Il est ordonné que les prix ci-dessus soient publiés dans la Gazette de Québec, conformément à une Ordonnance du Gouverneur et Conseil Législatif de cette Province, &c. &c.

Par Ordre de la Cour, D. LYND, Greff. P.

DISTRICT de }
MONTREAL. }

Lundi, le 4 Septembre, 1780.

A une assemblée des Commissaires de paix de sa Majesté tenue ce jour à Montréal, les prix courans des articles suivans ont été reconnus être comme suit:

LA Farine entiere 24sh. le quintal.—La Fleur 33sh.—L'avoine 3sh le minot.—Le Bisquit de 30 à 33sh le quintal. Les prix du Froment, du Bled d'Inde, de l'Orge, des Fèves et du Seigle ne peuvent être fixés n'y en aiant point eu à vendre le dernier jour de marché. Il est ordonné que les prix ci-dessus soient publiés dans la Gazette conformément à une Ordonnance de la Province faite à cet égard.

Par la Cour, J. BURKE, Greff. de la P.

LE public est averti que par Contrat passé devant

Mrs. ANTOINE FOUCHER, Notaire à Montréal, le 11 Août dernier, Pierre Berthelet, Marchand demurant à La Chine, a acquis de Sieurs Charles et Jacques Giason, freres, une maison située à Montréal, près de la place du marché, à deux étages, sur un emplacement sis sur le niveau de la rue St. Paul, et en profondeur joignant Monfr. Joseph Howard, d'un côté le long d'une petite rue, et d'autre voisin de M. Hubert La Croix.

Ceux qui ont quelques droits sur le dit emplacement et maison, par hypothèque ou autrement sont requis de se présenter en l'office du dit Mrs. FOUCHER, Notaire, d'ici au neuf d'Octobre prochain, neuf heures du matin, où les deniers de la vente seront comptés, et à faute de comparoitre, l'acquéreur se prévendra du présent avertissement.

(Signé) PIERRE BERTHELET.

A Montréal, le 11 Septembre, 1780.

PIERRE BERTHELET, Merchant at la Chine, having,

by a deed made on the 11th of August last before Mr. ANTOINE FOUCHER, Notary at Montreal, purchased from Messrs. Charles and Jacques Giason, brothers, a house two stories high in the City of Montreal, near the Market-place, built on a lot of Ground situated on the line of St. Paul's Street, which runs in depth to the land of Mr. Howard, bounded on one side by a narrow street and the other side joins Mr. Hubert La Croix;

Those therefore who may have claims on the said house and lot, by any title or in any manner whatsoever, are hereby required to make them known to Mr. Foucher, Notary, before the ninth of October next, nine o'Clock in the forenoon, at which time the purchase money will be paid; and the purchaser will avail himself of this advertisement against all such as may neglect to set forth their pretensions.

Montreal, September 11, 1780.

(Signed) PIERRE BERTHELET.

Importé d'Angleterre par les derniers vaisseaux, et à vendre à juste prix pour argent comptant ou à court crédit par E. WATTS à la

| | |
|--|--|
| D ES Vins de Fyal, de Madere et de Malaga en pipes; | Liqueurs d'Anie, |
| Vin rouge de Porte | de Carraway, |
| Do. blanc de Lisbonne, } en bouteilles; | de Fenouil et |
| Et Clairret excellent, | de Canelle; |
| Portere de Londres de } en bouteilles; | Genevre en tonnes; |
| Parker, Biere de Dorchester et Cidre, | Excellent Rum préparé pour faire la ponce; |
| Brown Stout (comme à l'ordinaire) en barriques; | Sucre en pain simple raffiné; |
| Cidre d'une excellente qualité en barriques; | Thé bou, vert, hyson et superfin hyson; |
| Vinaigre en barriques et demies barriques; | Raisins en jarres, |
| Rum de la Jamaïque et Esprits; | Ditto sèches au soleil en quarts; |
| Il a aussi à vendre de gré à gré le Brigantin le Succès de Poole, Capitaine William Ford, du port de 180 tonaux plus ou moins, passablement bien garai; c'est un voilier remarquable, prend bien terre et va sans lest; ceux qui souhaiteront en faire l'acquisition, sauront les conditions de la vente en s'adressant pour cela. | Prunes; |
| | Poivre noire, &c. &c. &c. |

IMPORTED in the last Ships from ENGLAND and to be Sold on reasonable terms for Cash or short credit, by E. WATTS, in the Lower-town,

| | |
|---|---|
| F YAL, Madeira and Malaga Wines in Pipes; | Anniseed, |
| Red Port Wines, | Carraway, |
| White Lisbon Wines, } in bottles, | Fennell and } Cordials; |
| and excellent Claret, | Cinnamon |
| Parker's London Porter, | Geneva in punchcons; |
| Dorchester Beer and } in bottles; | Excellent Rum Shrub; |
| Cider, | Single refined loaf Sugar; |
| Brown Stout (as usual) in hogsheds; | Bohea, green, hyson and superfine hyson |
| Draught Cyder of an excellent quality in hogsheds; | Teas; |
| Vinegar in hogsheds and half hogsheds; | Bloom Raisins in jars; |
| Jamaica Rum and Spirits; | Sun Raisins in casks; |
| He has also for sale by private contract, the Brigantine Succès of Poole, William Ford, Master, burthen 180 tons more or less, being tolerably well found, a remarkable fast sailer, takes the ground well, and shifts without ballast; those who may be inclined to purchase may know the terms and conditions of sale on application. | Prunes; |
| | Black Pepper, &c. &c. &c. |

JUST IMPORTED by the Subscriber and to be Sold at his Shop in the Lower-town, a fine Collection of BOOKS, neatly bound, among which are

PRAYER-BOOKS, Psalm-books for the Church of England and Scotland; the Testament with Annotations, Biographia Britannica, Guthrie's History of the World, Geography, Divinity, Philosophy, Fortification, Navigation and Arithmetic, Salmon's Grammars and Gazetteers, French, English and Latin Grammars, Dyche's and Bailey's Dictionaries; Savage, Churchill, Coleman, Scott, Cibber, Armstrong, Ovid, Ogilvy and Beattie's Poems; Swift, Hervey, Sterne and Rousseau's Works; a variety of Husbandry, Fariery and Cookery; Song-books Scotch and English; the Spectator; Hoyle's Games improved; Drawing-books, together with the most compleat collection of Romances, Novels and Histories ever imported into this Province. JAMES DURWARD.

N. B. At the same place may be had Madeira and Port Wine in casks and bottles.